



CONTACT



+39 3387625948
+30 6940701851



vasiliki.avramidi2@unibo.it
vavramidi@gmail.com



<https://www.unibo.it/sitoweb/vasiliki.avramidi2>

WHO AM I

Graduated initially in Classics and then in European Literary Cultures, I then proceeded with a PhD in Classical Reception, focusing on transformations of the Homeric Penelope in lyric poetry after 1968.

As the representative of the PhD students of the Department of Modern Literatures, Languages and Cultures, I care a lot about the well-being of a group and smooth collaborations.

SKILLS

Literary discourse analysis, theory and criticism.

Comparative literature and translation.

Communication skills and ability to work in multinational and multicultural groups.

Digital competences (Microsoft Office, Teams, Zoom, Canva, Wordpress), social media (Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn).

LANGUAGES

Greek - Mother tongue

English - C2

Italian - C2

French - C1

Portuguese - B1

and

Ancient Greek & Latin

VASILIKI AVRAMIDI

PhD Candidate in European Literatures
Department of Modern Literatures,
Languages and Cultures
University of Bologna

EDUCATION

University of Bologna, Italy | 01.11.2020 - ongoing

PhD in European Literatures, with a project in Classical Reception Studies. Thesis approved, defense programmed for the 2nd of July 2024.

University of Lisbon, Portugal | 01.03.2022-31.08.2022

Research period at the Center for Classical Studies, FLUL.

University of Strasbourg, France, & University of Bologna, Italy | 01.09.2018 - 06.07.2020

Erasmus Mundus Joint Master Degree in European Literary Cultures, awarded an EMJMD scholarship.

Aristotle University of Thessaloniki, Greece | September 2012 - July 2017

Bachelor's Degree in Greek Language and Literature, specialization in Classics.

University of Florence, Italy | February - July 2016

Erasmus for studies, awarded with an Erasmus scholarship.

WORK EXPERIENCE

Cidas Social Cooperative, Italy | 20.05.2024-current

Linguistic mediation in French for refugees / asylum seekers

University of Bologna, Italy | 01.09.2023 - current

Teaching tutor of modern Greek language and culture for the Department of Classical Philology and Italian Studies (FICLIT).

Campus Bologna | March 2023 - current

Teaching tutor of English language for university students, preparation for Cambridge & IELTS.

CTY Greece by Anatolia College & Johns Hopkins, Thessaloniki, Greece | 22.06-11.07.2018 & 22.06-11.07.2019

Residential and program assistant, in charge of a group of 12 to 16-year-old girls, organizing various activities such as debate, literature club and theater.

Liceo Classico Galileo, Florence, Italy | September-December 2017

Teaching assistant in ancient Greek and Latin language and literature.

Private lessons, Thessaloniki, Greece | September 2012 - July 2017

Tutor of ancient and modern Greek language and literature for high-school students (ages 12-18).



CONFERENCES & SEMINARS

CHORUS Symposium "Entertainment and popular culture" | 4-5.04.2024, Université Paris 13, Pléiade & APGRD, Nantes, France

Presentation of a paper entitled "Penelope from fado-singer to the scene of San Remo".

Laboratorio Malatestiano "Simultaneità e polifonia: Le voci del coro nel dramma contemporaneo e nelle arti" | 29-30.09.2023, Sant'Arcangelo di Romagna, Italy

Presentation of a paper entitled "Sola in scena. Penelope nel teatro contemporaneo".

CHORUS Symposium "Subversion and Entertainment" | 4-5.04.2023, Universidade de Lisboa, Lisbon, Portugal

Presentation of a paper entitled "A Homeric heroine of monologues".

LILEC Graduate Conference "Sex and Discursive Strategies between Implicit and Explicit" | 26-27.10.2022, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy

Member of the Scientific and Organizing Committee.

Graduate Conference "(Inter)azioni: Dialoghi tra le forme" | 6-8.10.2022, Università 'L'Orientale' di Napoli, Naples, Italy

Presentation of a paper entitled "Conversare tra e con donne omeriche".

APGRD Postgraduate Symposium on Ancient Drama, "Survival and Disobedience in the Theory and Practice of Greek and Roman Drama" | 30.06-01.07.2022, University of Oxford & UCL, UK

Presentation of a paper entitled "The Afterlife in Margaret Atwood's *Penelopiad*: A Gendered Space for Creation".

European Colloquium on Gender & Translation - 5th edition Gendering Agency and Activism in Translation and Interpreting | 06-07.06.2022, Università di Ferrara, Italy

Presentation of a paper entitled "The maids, those 'sluts': a case study of contemporary sexism in translations of the *Odyssey*".

Kyklos Conference: The Greek Epic Cycle and its Reception in the Arts, Literature, Vase-Painting, Theatre, Film, and Video Games (in Antiquity, as well as in the Contemporary World) | 29-30.06.2021, online (zoom)

Presentation of a paper entitled "Christos Chomenidis' use of Proclus' summaries in his novel *Ο βασιλιάς της* (*Her King*)".



PUBLICATIONS

Avramidi V. & De Bonis, B. "Introduction. Le voyage de Calliope: épopée et quête identitaire", *RILUNE – Revue des littératures européennes*, n° 17, *Dans le sillage de Calliope. Epos et identité dans les littératures européennes*, (Vasiliki Avramidi and Benedetta De Bonis, eds.), 2023, p. I-XV.

Avramidi, V. (2023), "Di Odissee secondi, grandi e dantesche", *Dante e la letteratura dell'Occidente. Atti delle Rencontres de l'Archet Morgex, 13-18 settembre 2021*, p. 187-191. ISBN 9788832028195.

Avramidi, V. (2020), "La sfida della formularità nell'Odissea 'inclusiva' di Emily Wilson", *L'Ulisse, Rivista di poesia, arti e scritture*, n. 23 - "Metamorfosi dell'antico". ISSN 1973-2740.

TRANSLATIONS

Casson, M., *Le Etiopiche: theatre piece*, from Italian to modern Greek - upcoming.

Pavese, C., *Verrà la morte e avrà i tuoi occhi*, 1951, from Italian to modern Greek for the publishing house Περισπωμένη (Perispomeni) - upcoming.

Giannisi, Ph., *Ομηρικά* (*Homerica*) published by Κέδρος (Kedros), 2009: from modern Greek to Italian - upcoming.

Gardeazabal, J., *Penélope Está De Partida* published by Relógio D'Água, 2022: from Portuguese to Italian & modern Greek - upcoming. Parts of it published in *Almanacco Internazionale* of Lo Spazio Letterario.

Stigkas, Y., various poems translated from modern Greek to Italian and published for *Almanacco Internazionale* of Lo Spazio Letterario.

OUTREACH

Editorial Board of the Translation section of *Lo Spazio Letterario* & member of "Quasi la stessa cosa", a series of events on literary translation. | Bologna, September 2023 - ongoing.

PhD Storytelling: one-week seminar organised by the University of Bologna on dissemination of scientific research. | Academic year 2022-2023.

Laboratories in junior high schools and high schools of Bologna on feminist rewritings of Greek and Roman myth. Main topics discussed: feminist revisionist mythmaking, classical reception, contemporary feminism (#metoo), gender violence. | Academic years 2021-2022; 2022-2023.

Laboratories in high schools of Bologna on Afroitalian literature. Main topics discussed: postcolonial, race, racism, identity, integration. | Academic year 2021-2022.

